

# 心光通訊

## EBENEZER NEWS

心光學校  
Ebenezer School  
心光恩望學校  
Ebenezer New Hope School  
心光護理安老院  
The Ebenezer Care & Attention Home  
心光幼兒中心  
Ebenezer Child Care Centre  
視障幼兒教育支援服務  
Early Intervention Programme for Visually Impaired Children (EIP)  
福音事工  
Christian Ministry  
「有作為」計劃  
Project WORKS

心光盲人院暨學校  
Ebenezer School and Home for the Visually Impaired

傲澤社群  
Nurturing PRIDE  
for a Better World



2021 活動概覽  
Program Highlights 2021



昔日心光通訊  
Ebenezer News Past Issues

第七十四期 No.74 二〇二一年八月 August 2021

### 心光125周年 Ebenezer 125th Anniversary

# WALKATHON 2021



心光傲行  
5/12/2021(Sun) 9:30AM

同行見未來  
The Future is Ours.

主禮嘉賓: 教育局局長楊潤雄, JP  
Guest of Honour: Mr Kevin Yeung Yun-hung, JP  
Secretary for Education

### 《盲毛嘆世界》

一群不知天高地厚的視障黃毛小子(盲毛),憑「初生之犢不畏虎」的精神,在五年間出版了五本著作。由2017年的隨想篇《盲毛》、2018年的《盲毛看世界》、2019年的短篇小說《盲毛獻世界》、2020年的中篇小說《盲毛捱世界》,到今年其中一位視障同學林桂鴻出版的《盲毛嘆世界—不朽的天使》。「盲毛」們一直堅持寫作,令人感動;他們樂觀勇敢的性格,令人佩服。希望大家能通過文字進入他們的內心世界,與他們一起追夢、圓夢。

### The Blind Enjoy the World

Our visually impaired students have published five books since the first book *The Blind* in 2017 followed by *The Blind See the World* in 2018, *The Blind Gift the World* in 2019 and *The Blind Face the World* in 2020. This year one of our graduates Lam Kwai-Hung has launched his first novel *The Blind Enjoy the World – The Eternal Angel*, the fifth book in the *The Blind* series. Our student fascinates us once again with how their perceived world is woven into the fabric of our lives in search for the light within.

Mr. Ben Fong, Teacher  
Ebenezer School

### 心光學校 方天大老師



《不朽的天使》是作者林桂鴻的首部長篇小說著作  
The Eternal Angel is the first novel by Lam Kwai-Hung



盲毛們用心寫作,用文字感動世界  
Our students continue to touch the world with words

盲毛嘆世界  
之  
不朽的天使  
心光盲人院暨學校

- |   |   |  |   |   |  |  |  |
|---|---|--|---|---|--|--|--|
| Founder 創辦機構:<br>Hildesheimer Blindenmission,<br>Germany<br>德國喜道塔協會 | Chairman 主席<br>Mr. Timothy Lam, Jr<br>林棟權先生 | Deputy Chairman 副主席<br>Mr. Michael Scales<br>施米高先生 | Hon Secretary 義務秘書<br>Ms. Grace Chen<br>陳鳳麟女士 | Hon Treasurer 義務司庫<br>Mr. Gareth Simpson<br>詹沛申先生 | Supervisor 校監<br>Prof. Brian Duggan<br>鄧啟仁教授 | Mission Representative<br>喜道塔會代表<br>Prof. Mak Ki Yan, BBS, JP<br>麥基恩教授 |  |
| Directors 董事:<br>Mr. Leo Barretto<br>巴烈圖先生                          | Mr. Henry Lai<br>賴顯榮先生                      | Dr. Daniel Hooley<br>傅偉俊醫生                         | Ms. Rhonda Leung<br>梁麗琴校長                     | Ms. Maureen Tam<br>譚靜儀女士                          | Ms. Ellen Tsao<br>曹依琳女士                      | Chief Executive Officer 院長<br>Dr. Alice Yuk, BBS, JP<br>郁德芬博士          | Deputy CEO 副院長<br>Mr. Remy Wong<br>黃君葆校長 |
| Ms. Victoria de Alwis<br>歐美芳女士                                      | Ms. Angelina Kwan<br>關蕙女士                   | Mr. Roger Nissim<br>李森先生                           | Ms. Madeleine Green<br>潘明蘭女士                  | Ms. Sandra Leung<br>梁承敏女士                         |  |  |  |

## 《美聲共融》網上歌劇訓練計劃

心光學校 鄭臻賢老師

承蒙香港賽馬會慈善信託基金捐助，香港歌劇院於年初推出《美聲共融》網上歌劇訓練計劃，旨在為視障人士提供網上學習歌劇的機會。心光作為合作機構之一，心光合唱團和心光恩望歌唱小組亦有幸參與其中。

在疫情影响下，合唱團已有一年半時間未能面對面進行練習。透過《美聲共融》計劃，學生以新形式體驗合唱的樂趣，在專業歌劇導師指導下學習聲樂，改進歌唱技巧，學習的成果會在室樂團伴奏下錄製成短片。有關短片將於暑假期間在網上發佈，與公眾分享，請各位密切留意！

## “Bel Canto” Inclusive Virtual Opera Project

Thanks to the generous support of The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, Opera Hong Kong has launched the “Bel Canto” Inclusive Virtual Opera Project, an online choral training programme for visually impaired people earlier this year. Ebenezer, as the Project’s supporting organization, participated in the Project through the Ebenezer Choir and New Hope Singing Group.

Due to the COVID-19 pandemic, students were unable to have face-to-face group singing practice in the past year and a half. We are thankful that our students could have the fun of group singing and develop their singing techniques with this virtual programme. Students not only received online vocal training by professional opera coaches, but also recorded a series of choral works with the accompaniment of a chamber orchestra. The collated performances will be released during the summer. Stay tuned!

Ms. Cheng Chun Yin, Teacher  
Ebenezer School



《美聲共融》網上歌劇訓練計劃由香港歌劇院主辦  
The “Bel Canto” Inclusive Virtual Opera Project is organized by Opera Hong Kong



心光恩望歌唱小組透過Zoom進行合唱訓練  
The New Hope Singing Group has their vocal training through Zoom



專業歌劇導師到校推廣和分享歌劇知識  
(圖片版權：香港歌劇院)  
The coaches also promote and share knowledge about opera (Photo credit: Opera Hong Kong)



專業歌劇導師指導同學進行錄影 (圖片版權：香港歌劇院)  
The professional opera coaches give guidance to students before and during the recording session  
(Photo credit: Opera Hong Kong)

## 《感恩與平安》夏季音樂會

心光機構 李健暉先生

視障音樂專才計劃2021夏季音樂會於7月17日假心光學校禮堂順利舉行，主題為「感恩與平安」。是次音樂會以網上同步直播形式進行，大家可於 Facebook 專頁《心光音樂頻道》或 YouTube 專頁 ESHVI Channel 重溫。

是次音樂會的演出者全為本計劃的受惠學員，當中包括心光學校、心光恩望學校學生、畢業生及視障學童支援計劃 (RSP) 學生。音樂會共6個主題環節(包括「平安」、「潛能」、「鼓勵」、「立志」、「勇氣」及「在心光獲得學習音樂的機會」)，學員透過音樂表達感恩的心，亦期望聽眾能從中感受及得著平安。

歡迎各位瀏覽《心光音樂頻道》Facebook 專頁「按讚、留言、訂閱和分享」，以鼓勵一眾努力學習的同學！



音樂會於7月17日以網上直播形式進行  
Summer Concert 2021 “Thanksgiving & Peace” was broadcasted live on our Facebook page on 17 July 2021. The recording is also available on our YouTube page: ESHVIChannel



學員為音樂會採排  
Ebenezer Music Academy’s participants rehearsing for the concert



一起同唱 'You Raise Me Up' 謝幕  
Singing “You Raise Me Up” as finale

## Ebenezer Music Academy Summer Concert 2021 “Thanksgiving & Peace”

“Thanksgiving & Peace” concert was held on 17 July in Ebenezer School Hall. The concert was broadcasted live on Ebenezer Music Academy’s (The Academy) Facebook page: Ebenezer Music Channel and can be viewed on The Academy’s Facebook page and ESHVI Channel on YouTube.

The concert featured performances by students and graduates of Ebenezer School and Ebenezer New Hope School as well as integrators supported by Ebenezer Resource Support Programme (RSP). The concert is made up of six themes which inspire participants to reflect on Potential, Encouragement, Aspiration, Courage and Ebenezer, which spells the word PEACE – the theme of the opening performance.

If you would like to show your support to our students, please like, comment, share and subscribe to our Facebook page. Thank you and enjoy the concert!

Mr. Li Kin Fai Vincent, Project Officer  
Ebenezer Music Academy



如欲重溫音樂會內容，可掃描《心光音樂頻道》Facebook專頁二維碼  
QR code to “Ebenezer Music Channel” Facebook page

## 工藝有價

### 「有作為」計劃項目主任 嚴俊傑先生

過去兩年，CEDAR Workshop一直為一眾視障青年尋找不同的就業機會及出路。年初，CEDAR Workshop開始研發新產品，我們利用鐳射切割機製作既精美又實用的產品，如木製點字杯墊、夜燈盒、書籤和鎖匙扣。其中杯墊至今已售出超過6000個，實在有賴大眾傳媒廣泛宣傳及眾多熱心朋友、友好機構鼎力襄助。除以上產品外，我們也開始接受訂造產品服務以及與不同的品牌合作，例如「小王子」等。成功不易，期望我們能以「堅持」答謝大家一直的支持。



CEDAR製作的小王子夜燈盒  
CEDAR X Le Petit Prince braille light box



小王子杯墊  
Le Petit Prince Coaster

## CEDAR Handicraft

Despite the challenges in the past two years, CEDAR Workshop has continued to look for job opportunities for visually impaired youth. Our latest initiative makes use of the laser cutting technology to create wooden coasters, light boxes, bookmarks, key chains and other personalized items. Thanks to the support of our alumni and donors, more than 6,000 items have been sold in the past few months. We are also excited to announce that our newly designed Le Petit Prince Braille Light Box and coasters are now available for pre-order. Definitely our favourite design thus far!

Mr. Willis Yim, Project Officer  
Project WORKS



點字書籤  
Braille bookmarks



視障校友製作杯墊  
The VI alumnus is producing coasters

## 《心繫指尖·編織藝術計劃》

### 心光學校 林思玲老師

本校有幸獲得社會福利署「殘疾人士藝術發展基金」資助，與Breakthrough Art Studio (破格空間) 創辦人兼梭織藝術家黎潤詩和陳郁合作，於三月開展《心繫指尖·編織藝術計劃》，為學生和校友提供有系統的梭織藝術課程。是次計劃分為藝術裝置與文創商品兩部分，學員會學習梭織工具的使用方法和竹籐的編織技巧，亦會運用不同的素材進行創作，製作藝術品和實用產品。課程中，學生皆十分投入活動，為日後職涯奠下基礎。學校稍後亦會於大型活動展示學員的學習成果及作示範演示。

## Weave at Fingertips

Ebenezer collaborated with weaving artists Cecilia Lai and Yuk Chan of Breakthrough Art Studio in organizing the "Weave at Fingertips" programme in March with the Arts Development Fund for Persons with Disabilities from the Social Welfare Department. In addition to the use of weaving tools and the weaving techniques, our students and alumni have also learned about installation art as well as cultural and creative product design, which promotes students' creativity in bridging the gap between art and practicality in their woven designs.

Ms. Lam Sze Ling, Teacher  
Ebenezer School



導師指導學生進行編織  
The course instructor is teaching the student how to weave



校友展示編織成果  
Our alumna is proud of her woven work



學生學習使用梭織機  
The course instructor is guiding the students to use the weaving machine



學生展示自己編織的圍巾  
Students happily wear the scarves woven by themselves

## 2020-2021聯校畢業禮

心光恩望學校 潘海容老師

本年度聯校畢業禮已於7月13日順利舉行。當日有幸邀請到教育局首席助理秘書長（特殊教育）黎錦棠先生蒞臨擔任主禮嘉賓及致辭。黎錦棠先生在致辭中闡述了教育局對視障教育的支援措施，例如支持心光學校推展高中課程、優化視障學童支援計劃等，並讚揚心光在視障教育上作出的貢獻。黎先生亦為畢業同學授憑及作出訓勉，勉勵學生遇到挑戰時要保持信心，勇往直前。各嘉賓亦頒發獎項予心光學校、心光幼兒中心及心光恩望學校的同學，以肯定他們在本學年付出的努力。

## Joint Graduation Ceremony 2020-2021

Our Joint Graduation Ceremony was held on 13 July 2021. We were pleased to have Mr. Lai Kam Tong, Godwin, Principal Assistant Secretary (Special Education) of Education Bureau as our Guest of Honour to officiate at the ceremony and present the certificates. Mr. Lai, in his speech, pointed out the supportive measures to VI education by EDB including the introduction of senior secondary in ES and the Resource Support Programme by ES & ENHS. He also commended Ebenezer for our contributions to VI education as well as encouraged students to keep up with confidence and courage no matter what challenges they may encounter.

Mr. Pan Hoi Yung, Teacher  
Ebenezer New Hope School



嘉賓與表演學生合照  
The guests and performing students get together for a group photo



心光幼兒中心學童致送紀念品予黎錦棠先生  
ECCC student presents souvenir to Mr. Lai



黎錦棠先生頒發畢業證書予心光學校中三同學  
Mr. Lai presents the graduation certificates to graduates

## 學生領袖訓練計劃閉幕禮

心光學校 蔡梓培老師、戴卓盈老師

「學生領袖訓練計劃」是本學年首次推行的活動，旨在啟發學生的領導潛能、發掘學生的領袖特質和提升他們的領導技巧。受疫情影響，學生少了參與外出活動的機會，幸好下學期已恢復實體課，他們可以善用在校與老師、同學面對面相處的機會，實踐在計劃中所學的技巧。暑假前，5位學生領袖在 CEDAR Workshop 的協助下，籌備7月8日閉幕禮和工作坊，為十多位其他學校的團隊領袖舉辦培訓活動。大家在工作坊的小組分享環節，回想過去一年擔任領袖生的感受，獲益良多。

## The Student Leadership Training Programme

The Student Leadership Training Programme aims at developing students' leadership potentials through planning and organising school activities for their fellow schoolmates. The Closing Ceremony cum Workshop organised by CEDAR Workshop was held on 8 July. The student leaders of different schools gathered at Ebenezer School sharing their learning experience in their leadership training programmes and spending a fun-filled, fruitful afternoon together.

Mr. Choi Tsz Pui, Ms. Tai Cheuk Ying, Teachers  
Ebenezer School



同學選取表情符號代表自己過去一年的感受  
Students select an emoji to express their feelings in the last year



領袖生協助同學構摸和分辨不同的表情符號  
Students learn the emojis with the student-leaders' guidance



同學回顧及分享過去一年作為學生領袖的得著  
Students reflect on their leadership development in the past year



「最佳合作組別獎」同學與老師合照  
The Best Teamwork Award

## 詩意編碼工作坊

心光學校 黎健賢老師

今年2月，本校與六廠紡織文化藝術館（六廠）及藝術家 Taeyoon Choi 合作，為中二級學生舉辦了四次「詩意編碼工作坊」。學生在工作坊運用編程方式設計充滿詩意的獨特圖案，藉以培養創意思維及編寫程式的能力。活動後，六廠除了把學生設計的圖案製作成編織品送予學生留念外，亦把編織品公開發售，所得收益會捐予心光學校，以作培育學生用途。此外，老師亦帶領一眾中學學生到六廠參觀，讓學生在紡織藝術作品過程中，亦感受香港紡織業勇於創新的精神，擴闊學生的視野及想像力。

## Poetic Coding Workshop

In order to develop students' creativity and programming ability, Ebenezer School collaborated with Centre for Heritage, Arts & Textile (CHAT) and Artist Taeyoon Choi in conducting the Poetic Coding Workshop for S.2 students. Students were given a tour of CHAT and were greatly inspired by the textile art and the innovative legacy of Hong Kong's textile industry. They also designed some unique patterns with the newly acquired programming skills. CHAT then produced textile products with patterns designed by our students imprinted on them. Not only did CHAT give our students the products as souvenirs, but will also launch the products for sale, of which the proceeds donated to Ebenezer School. We are grateful for CHAT's kindness.



學生收到自己設計的編織品作留念  
Students receive their own designs as souvenir



Mr. Lai Kin Yin, Teacher  
Ebenezer School

學生進行編碼創作  
Students combine poetry and programming in their designs



工作坊以Zoom形式進行  
Students and teachers are having a workshop on Zoom



學生用心感受製成品的觸感  
Students are feeling the texture of the products

## STEM Day暨世界閱讀日

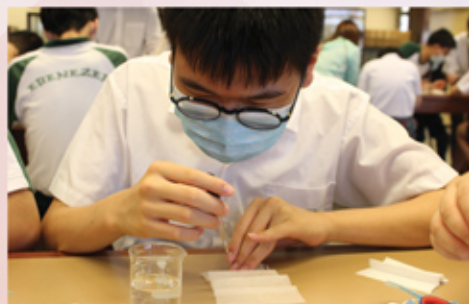
心光學校 廖啟軒老師、劉曉娜老師

本年度STEM Day暨世界閱讀日已於4月23日圓滿結束。是次活動主題為《防疫通識》，全校同學分兩組進行活動。小一至小四及展AB組的活動包括繪本閱讀、問答比賽及設計個人防疫面罩。小五至中五及展C組的活動則為認識口罩的物料、問答比賽、口罩測試及實驗。所有同學的表現均十分投入。低年級同學發揮創意和想像力，設計以動物為主題的防疫面罩，而高年級學生則發揮探究精神，拆開不同物料的口罩，通過實驗來測試口罩的抗菌能力，增加學生對口罩及防疫方面的知識。

## STEM Day cum World Book Day

Ebenezer School STEM Day cum World Book Day was celebrated on 23 April. The activities were themed around disease prevention. Lower form students took part in the book reading session, quiz competition and face mask design activity. Higher form students conducted mask experiments to test the effectiveness of different brands followed by a quiz competition. The engaging activities brought about an increased awareness of disease prevention.

Mr. Liu Kai Hin, Ms. Lau Hiu Na, Teachers  
Ebenezer School



同學進行口罩物料測試實驗  
Testing the effectiveness of different brands of masks



問答比賽的優勝同學  
The winners of the quiz competition



學生戴上自己設計的面罩  
Look at the cute face masks designed by the students!



學生用心設計動物面罩  
The student is designing her mask

# 心光學校 Ebenezer School



老師帶領學生體驗觸摸靜電的感覺  
Teacher and student experience static electricity



學生在導盲犬的引領下行走  
Student walks in the company of a guide dog



學生運用 iPad 回答常識遊戲比賽問題  
Students use their iPad in the General Studies Quiz Competition



學生利用環保物料製作降落傘  
Students recycle waste materials to make parachutes



學生體驗速遞工作的流程  
Students gain hands-on experience of express delivery



學生分組學習聖經及STEM知識  
Students work in groups to learn about the bible and STEM



中五外讀生林桂鴻為香港電台拍攝東京奧運宣傳片  
S.5 Integrator Lam Kwai-hung is shooting a promo video for Tokyo Olympics



歡送中六 DSE 同學  
Best wishes to our DSE graduates



七一升旗儀式  
Flag-raising on 1 July



童軍宣誓典禮  
Scouts take part in the Oath Ceremony



復活「FUN」活動  
Easter FUN Programme



學習製作楊枝甘露甜點  
Learning to make mango pomelo sago

## 「有作為」計劃 Project WORKS

## 福音事工與校友 Christian Ministry & Alumni



發展局官員探訪  
Visitors of Development Bureau on Spatial Data



「師友計劃」參加者蒙眼進行體驗活動  
Mentorship Programme participants experience walking in the dark



校友參與園藝活動  
Gardening group activity



與 Ms Williams (左二) 及董事潘明蘭女士 (右二) 會面, 商討合作機會  
Meeting with Ms Williams (2nd left) lined up by Director Ms Madeleine Green (2nd right) to build up opportunities in the finance job market for our graduates.



述光有限公司捐贈「恩言聖經點讀筆」給校友  
Sound of the Light Limited donated The Good Voice Bible to our alumni



為校友提供資訊科技支援  
IT support to our alumni

# 心光恩望學校 *Ebenezer New Hope School*



恭喜卓曼同學榮獲青苗學界進步獎  
Congratulations to Cheuk Man on winning  
Youth Arch Student Improvement Award



恭喜婁妍同學榮獲港島青商展能學童獎學金  
Congratulations to Mei In on receiving Shell  
Island JC Scholarship for the Disabled



聽障學生支援服務  
Enhanced Support Service for the  
Hearing Impaired



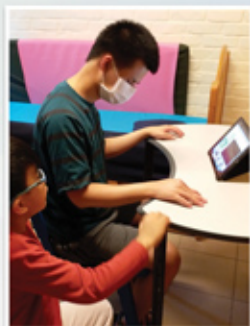
游泳課  
Swimming lesson



視藝老師參與觸感藝術會議  
VA teachers participating in Touch Art Workshop



恭喜瓊瑛，你畢業了！  
Congratulations on your graduation, Wai Chunt!



網上普通話小組  
Online Putonghua Class via Zoom



製作雜果乳酪  
Making assorted fruit yogurt

## 心光幼兒中心 *Ebenezer Child Care Centre*



一起製作母親節禮物  
We make the Mother's Day  
gift together



垃圾分類我都做得到  
I can do garbage sorting



爸媽和我一起製作復活節手工  
Making Easter crafts together

## 心光護理安老院 *Ebenezer Care & Attention Home*



齊齊做手工，放鬆身心  
Making handicrafts together

## 視障幼兒教育支援服務 *Early Intervention Programme for Visually Impaired Children (EIP)*



EIP同事參與由Project WORKS  
舉辦的「黑暗體驗工作坊」  
Experiential workshop by Project  
WORKS



幼兒進行小組活動  
Children's group activity



幼兒進行手眼協調活動  
Eye-hand coordination activity



網上探訪活動  
Online Visit



疫情下，家屬保持適當距離進行探訪  
Visiting arrangement under COVID-19

## 運動無界限

心光恩望學校 林少雁老師

自2019年9月起，本校參與由香港中文大學體育運動科學系主辦，為期三年的賽馬會「運動無界限」青少年展翅高飛計劃。計劃旨在透過增加殘疾兒童及青少年參與體力活動的機會，提升他們的身心健康與生活質素，並推動本港適應特殊體育教學的發展與人才培養，促進殘疾與非殘疾兒童及青少年之間的共融。

本校體育科老師積極參與各項工作坊及研討會，通過香港中文大學提供的協助及技術支援，在各班的體育課嘗試實踐「適應運動」的理論，讓學生體驗更多元化的運動，包括地壺球、盲人門球、坐式排球等。除此以外，體育科亦希望來年為中度組學生設計及推行體適能訓練，通過前測及後測檢視學生的進展與訓練成果，強化學生的體能；再配合各種「適應運動」，擴闊學生的學習經驗及興趣，活出積極及健康的人生。

## Sports Without Limits

Starting September 2019, our school has joined a three-year Jockey Club "Sports without Limits" Youth Empowerment Programme organised by the Chinese University of Hong Kong (CUHK). The programme aims at promoting physical and psychosocial health and improving their quality of life; advancing professionalism of physical education teachers and practitioners; and promoting social inclusion between children and youth with or without disabilities.

After learning the theory and practice of adapted physical activities and with the advice and technical support from CUHK, we modified the physical education curriculum and introduced different types of adapted sports to our students including curling, goalball and sitting volleyball. The PE department will also implement a physical fitness training programme for MoID students in the coming year where teachers monitor students' progress in playing different adapted sports and adjust the challenge accordingly. It is hoped that students will have a more diverse learning experience, develop their talents and interests, and live an active and healthy life.

**Ms. Lam Siu Ngan, Teacher  
Ebenezer New Hope School**



桌上地壺球  
Table-top curling



改良版的盲人門球  
Adapted goalball



坐式排球  
Sitting volleyball



體育老師參與體驗工作坊（攝於2019年）  
PE teachers participate in the Theory and Practice workshop (photo taken in 2019)



老師嘗試玩地壺球（攝於2019年）  
Mr. Lee playing curling (photo taken in 2019)

## 園藝郊遊樂逍遙

福音事工部 郭穎彤姑娘

本部門在4月舉行了園藝小組及郊遊活動，校友們得知能參與活動後，表現皆十分雀躍。在園藝小組活動中，校友親手製作香包、盆景及植物拓印，好不風雅。除靜態活動外，本部門在今年亦舉辦了6次遠足郊遊活動，地點分別位於大潭水塘、龍虎山及灣仔峽道。活動中，校友們互訴近況，活動氣氛輕鬆融洽，人人樂在其中。

## Gardening and Hiking Activities

A series of gardening and hiking activities have been organised for our alumni since April this year. Our alumni socialized while making herbaceous sachet, bonsai, and trying plant rubbing. We also went to Tai Tam Reservoir, Lung Fu Shan Country Park, and Wan Chai Gap in the 6 hiking activities. Everyone rejoiced in the relaxing outings.

**Ms. Kwok Wing Tung, Social Worker  
Christian Ministry**



校友們熱衷參與遠足活動  
Hiking group photo



大家一起放下煩惱，欣賞自然景色  
Alumni and volunteers admire the scenery



充滿創意的盆景製作  
Bonsai making



## 家長及幼兒小組活動

### 視障幼兒教育支援服務 李詠珊主任

全球各地受疫情影響已超過一年半，隨着香港的疫情漸趨緩和，EIP已恢復正常服務，大部分學童也陸續恢復恆常的EIP視覺訓練。除恆常訓練外，EIP在3月至6月期間舉行了三次小組活動，包括K1執筆準備小組、升小準備幼兒小組及升小準備家長小組。透過活動，K1的家長了解到幼兒在執筆寫字前所需的準備工夫，K3的學童則有機會體驗小一的學習模式，為升學作好準備。同時EIP邀請了醫生家長及RSP老師與K3家長分享小學生活點滴，以釋除家長的疑慮。



幼兒學習抄寫家課冊  
Children learning to write on their handbook



小學課堂體驗  
Primary school lesson experience



家長以不同的圖卡表達感受  
Parents express their feelings in images

## Programmes for Parents and Children

Despite the continued impact of COVID-19, with appropriate preventive measures, most EIP services are now back to normal. In addition to regular training, EIP held a K1 pre-writing workshop and several pre-primary transition workshops for children and their parents. The K1 parents were informed of the prerequisites for writing while the K3 children had primary school lesson experience and learned how to get along with new friends. Their parents were also introduced to RSP teachers as well as some EIP alumni and their parents, and thus became more aware of VI children's challenges in primary school.

Ms. Lee Wing Shan, Project Manager

Early Intervention Programme for Visually Impaired Children (EIP)

## 言語治療家長工作坊

### 心光幼兒中心 張灝雯姑娘

本中心於2021年4月至5月期間，以視像會議的形式舉辦了四次網上言語治療家長工作坊，加深家長對言語治療的認識。四個工作坊的內容涵蓋不同的範疇，主題分別為「口肌及吞嚥發展」、「語言前技巧」、「誘發孩子說話技巧」及「發音知多啲」。工作坊中，導師會作出示範及提供活動建議，家長掌握技巧後，能在家中按幼兒的能力及需要，運用相關的方法為幼兒進行訓練。參與的家長皆認同工作坊能促進他們對幼兒語言發展、發音能力、口肌及餵食發展的認識。

## Oral-Motor Development and Training Workshop

Ebenezer Child Care Centre held a series of parent workshops on Speech Therapy in April and May via Zoom. The 4 online workshops covered 'Oral-motor and Swallowing Development and Training', 'Pre-verbal Training Skills', 'Encourage Child to Speak' and 'Cantonese Articulation'. These workshops helped parents have a better understanding on speech and language development, oral-motor and feeding development and training. Through demonstrations and guided activities, parents learned the corresponding skills and techniques for home training with their child.

Ms. Cheung Ho Man, Speech Therapist  
Ebenezer Child Care Centre



治療師講解口肌發展  
Introduction on oral-motor development for feeding and swallowing



治療師示範以玩具引發幼兒溝通動機  
Demonstration of using toys to encourage communicative intent in a child



治療師示範面部及唇部按摩技巧  
Demonstration of facial and lip massage

## 參觀元洲仔自然環境保護研究中心

心光學校 蔡梓培老師

本校常識科與 Beyond Vision Projects (BVP) 繼「觸感圖像詞彙系統計劃」後再次合作，帶領小一至小六學生參觀元洲仔自然環境保護研究中心。學生透過觸摸 BVP 設計的觸感教材認識研究中心建築的外型和昆蟲的結構。導賞員則透過不同的活動讓學生感受大自然，包括感官遊戲、觀察植物生長情形和運用植物進行藝術創作等。在參觀期間，學生用心聆聽導賞員講解，踴躍發問，對認識動植物充滿好奇心和興趣，實在獲益不少！



老師向學生描述植物的外形  
The teacher is describing the appearance of the plants to students



老師帶領學生觸摸植物  
Teachers and students are feeling the plants



學生運用植物創作圖畫  
The student is using plants to create pictures



學生觸摸蚯蚓  
Students are touching an earthworm

## Visit to the Island House

General Studies and the Beyond Vision Projects (BVP) collaborated once again to organize the Island House visit for all primary students. Thanks to the tactile materials designed by BVP, our students could 'see' the beautiful historical building of the revitalized Island House and the exquisite body structure of different insects.

During the visit, students listened intently to the docent and asked a lot of questions about animals and plants. In addition to touring the place, the docent prepared different sensory activities such as games, observing plants, and using plants for artistic creation for our students to experience nature.

Mr. Choi Tsz Pui, Teacher  
Ebenezer School

## 口述影像電影及繪本

「香港口述影像協會」為本校初小及展能組學生舉辦多次口述影像電影及繪本活動，藉此提高學生的想像力及建立正確的價值觀。協會結合聲音導航及觸感教材，讓學生先觸摸觸感凸圖及玩具模型，認識繪本和電影主角的外表特徵和性格後，再開始口述繪本和電影。通過口述影像，學生能無障礙地閱讀繪本和觀賞電影，享受視聽娛樂的樂趣，發展多元興趣。

心光學校 蔡梓培老師

## Audio Description of Movies and Picture Books

Audio Description Association (Hong Kong) made it possible for our students to 'see' picture books and Disney movies using audio description and tactile pictures. The P1-P3 and High-Flyer Group students were provided with the tactile pictures and toy models to get familiarized with the characters' appearance, then through the audio description students were able to understand their personalities before they watched the movies. These help students create an image in their mind as the movie plays, which greatly enhances the entertainment experience and helps to promote creativity plus the meaningful stories establish correct moral values too.

Mr. Choi Tsz Pui, Teacher  
Ebenezer School



電影角色觸感凸圖及玩具模型  
The tactile pictures and toy models of main characters



學生觸摸觸感凸圖，認識角色的外表特點  
Students learn about the appearance of the characters by feeling the tactile pictures



梁凱程博士到校為學生口述繪本及電影  
Dr. Dawning Leung describes picture books and Disney movies for the students

## 走出光明路

### 「行向新希望」學員 許穎梅女士

我有一位視障朋友，他向我分享了參與「行向新希望」的經歷，讓我認識並決定參加這個計劃。參加計劃前，我已有一隻導盲犬相伴進出，但我常害怕為他人帶來麻煩，因此一直局限自己的活動範圍。

我的定向行走導師魏老師知道緣由後，鼓勵我重新使用手杖。一開始，我先在居所附近嘗試用杖，以提升自己定向行走的能力。我的學習進度較慢，只能通過反覆練習來加深記憶，過程中幸得魏老師一直支持。現在我已學成滿師，可以自信、自由地踏足任何地方，在此由衷感謝心光學校及導師。

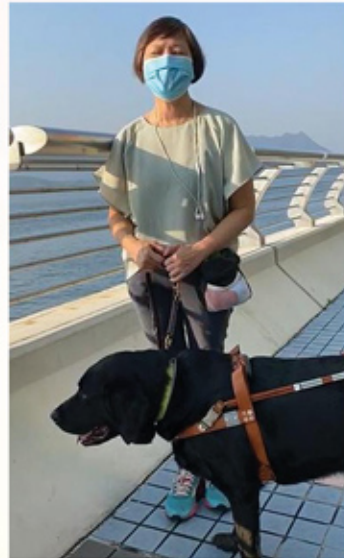
## Ebenezer Walk with Hope

I am grateful for the Ebenezer Walk with Hope programme, which enables me to walk freely and confidently to places that I wouldn't have gone even in the company of a guide dog in the past.

My O&M instructor, Ms. Ngan, encouraged me to learn to navigate myself using the walking cane. We started by walking around the neighbourhood, and step by step I was able to remember the routes to more places and apply the skills to find my way. Thanks to Ebenezer School and Ms. Ngan, I pick up my walking cane and my life has picked up too.

Ms. Cindy Hui

Ebenezer Walk with Hope Service User



許穎梅與她的導盲犬  
Cindy and her guide dog



手杖擴闊了許穎梅的活動範圍  
With the help of the walking cane, Cindy can now go to more places on her own

## 自強不息

### 校友陳諾兒

雖然離開心光學校經已八年，有些回憶片段仍讓我回味無窮。就讀心光學校時，我獲得許多機會，能到不同地方參與交流和考察團、擔任學生會和風紀等，過程中結識了不少摯友。升讀主流學校後，我才知道這些難得的機會、真摯的友誼必須靠自己努力爭取，並不是垂手可得。

八年過去，我完成了大學學位，準備投身社會。每當我遇到難關，感到迷惘和氣餒時，總會以心光校訓「自強不息」來勉勵自己。我會不斷學習，讓別人知道「陳諾兒」除了是一名視障人士外，也會多了解我的性格、興趣和工作能力。

## Ever Strive to be Strong

Ebenezer is a place full of opportunities and encouragement and I am grateful for all the support I have received from such a loving school. As a member of Student Union and Prefect Body and having been on different study tours during my school years, I gained a lot of valuable experiences and friendships, which wouldn't have come by easily if I had studied elsewhere.

Eight years went by and now I have completed my university studies, yet Ebenezer School's motto has never stopped encouraging me. I will 'Ever Strive to be Strong' and people shall know Joyce Chan as more than just a visually impaired person, but in many ways an able person with a multitude of skills and interests.

Ms. Joyce Chan, Alumna  
Ebenezer School



諾兒經常以校訓「自強不息」勉勵自己  
Ebenezer's school motto 'Ever Strive to be Strong' has become Joyce's personal motto



諾兒走在大學校園中  
Joyce is exploring the university campus



陳媽媽為諾兒慶祝生日  
Joyce celebrates her birthday with her mother



諾兒回憶在心光學校就讀的日子  
Joyce savours the memories in Ebenezer



諾兒（前排右三）與友人到大埔觀鳥  
Joyce (third right in 1st row) goes bird-watching with her friends in Tai Po



# 心光盲人院暨學校

Ebenezer School and Home for the Visually Impaired

香港薄扶林道131號 131 Pokfulam Road, Hong Kong

電話：3159 5400 傳真：2817 4355 網址：www.ebenezer.org.hk

傲澤社群  
Nurturing PRIDE  
for a Better World



## EDB Visits to Our Schools on 10 June 2021



LI KA SHING FOUNDATION  
李嘉誠基金會

## Special Acknowledgement

We would like to extend our sincere thanks to Li Ka Shing Foundation for its donation to support our Cognitive Training Assistant Youth Professional Training Course to serve the elderly with Dementia, purchase of a welcab as well as employment of a project assistant for our weaving arts programme in 2020-21.



## Acknowledgement of Large-sum Donations and Allocations

We would like to express our gratitude to Watermark Community Church Limited, Simon K.Y. Lee Foundation, Ruzy and Purviz Shroff Charitable Foundation, K.T. Concept, ESA Logistics (HK) Company Limited, The Joseph Lau Luen Hung Charitable Trust, Pun Ying Engineering Company Limited, S2 Limited, Wu Yee Sun Charitable Foundation Limited, Ng Teng Fong Charitable Foundation Limited, Dinshaw Sorabjee Paowalla Settlement, Ms Irene Lam & Friends, Hui Kam Foundation Limited, William So International Foundation Limited, The Chinese Rhenish Church Hong Kong Synod, Universal Property Agency (Global) Limited, Sinoway Properties Limited, Artflor Creative Club, The Sir Robert Ho Tung Charitable Fund, Mr Chiu Chun Leong David, Ms Cheng Hiu Lam Ronnie, Mememallmall.com, Fubon Bank (Hong Kong) Limited, Ms Carmen Fung's family for their generous donation during April 2021 to July 2021. These funders or donors, together with those who are not on the list yet will be fully acknowledged in our Annual Report 2021-22 to be released in December 2022.

## 愛心奉獻@福音事工 Donation Appeal by Christian Ministry

在1897年，德國喜迪堪會Hilfeshelmer Blindenmission (HBM) 憑藉基督耶穌教導的愛心，委派宣教士在香港創辦了心光盲人院暨學校。而傳播福音的工作一直由德國宣教士創立的「福音事工部」負責，服務範圍包括院內的宗教活動及院外的福音事工。院內除宗教課外，還組織各個團契、崇拜及活動等。院外的福音事工，主要包括帶領校友認識耶穌基督及安排教會，同時組織團契及福音活動，探訪校友、校友生涯規劃發展、輔導、協助申請社會資源等。上述事工的一切開支，以往大部份皆獲得HBM差會資助。

隨著差會於2010年10月搬離香港去為其他更有需要的國家服務後，「福音事工部」所有的經費，均全賴一眾熱心人士鼎力支持，方可承傳向校友廣傳福音的工作。在此，我們懇切誠邀各位關心視障校友需要的朋友們，一同支持福音事工，樂於奉獻以支持部門繼續營運及發展。各位對我們的捐獻與代禱，將是莫大的支持。倘若您滿心感動，願以捐款的方式支持心光盲人院暨學校傳福音的事工，請參閱本通訊附件之捐款表。（請在此閱讀完整版 Please scan here for English version）



總編輯：黃君保副院長 編輯小組：方天大、陳淑雯、黃麗盈、劉曉娜、鍾慧如、莊欣

Chief Editor: Remy Wong Editors: Ben Fong, Sandy Chan, Joyce Wong, Annice Lau, Christine Chung, Janice Chong

出版：心光盲人院暨學校 香港薄扶林道131號 電話：3159 5400 傳真：2817 4355 網址：www.ebenezer.org.hk

Publisher: ESHVI 131 Pokfulam Road, Hong Kong

設計/印刷 Design/Printing: TOM'S STUDIO (Tel/WhatsApp: 6072 8067)

